

**DEWALT**®

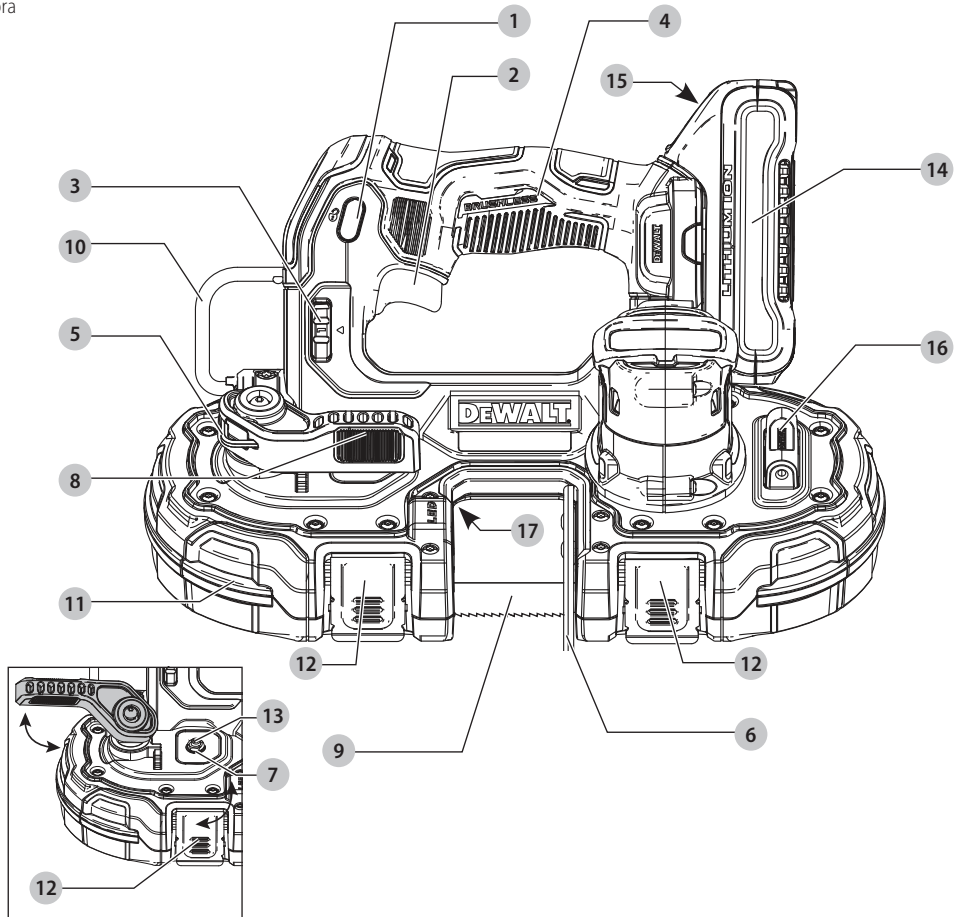
**XR LI-ION**

**533228 - 84 H**

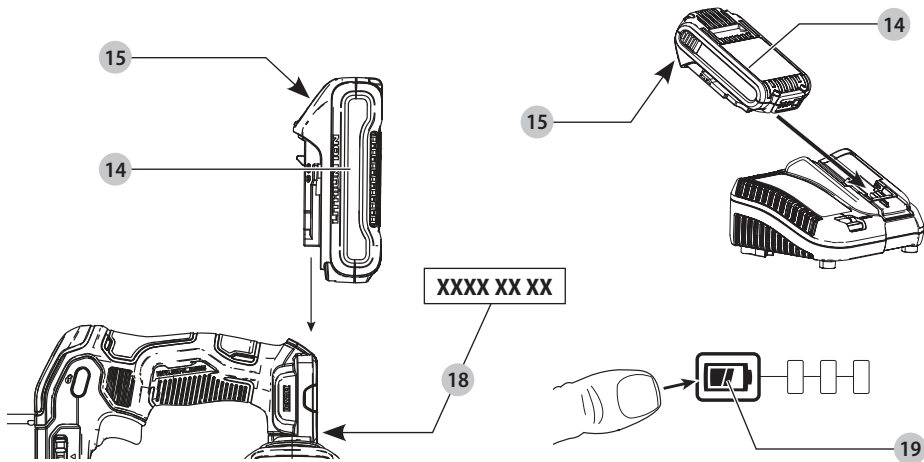
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

**DCS377**

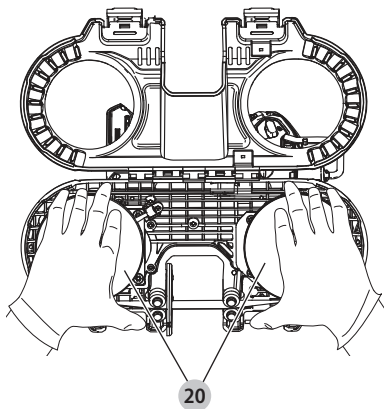
A ábra



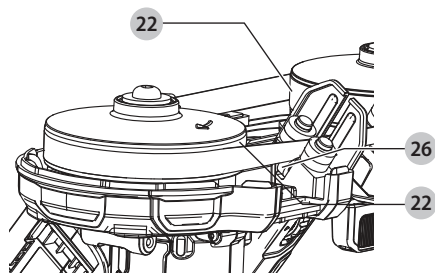
B ábra



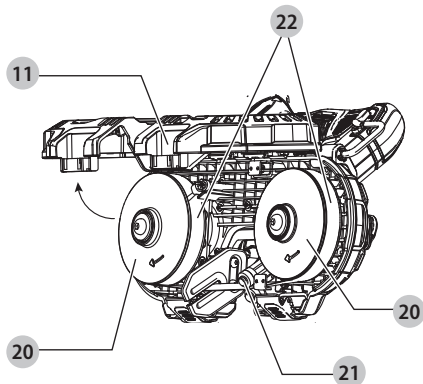
C ábra



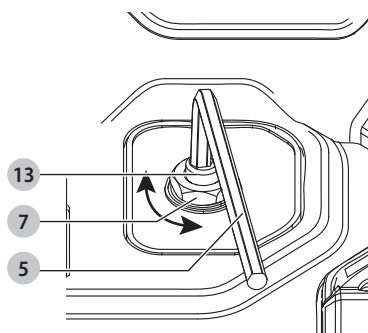
D ábra



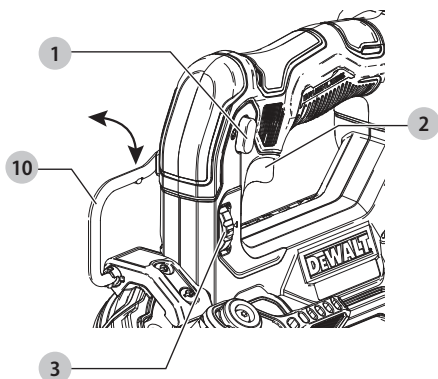
E ábra



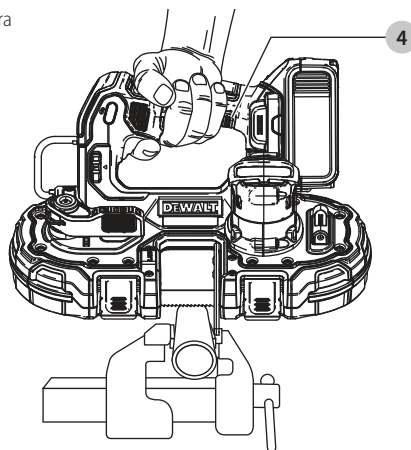
F ábra



G ábra

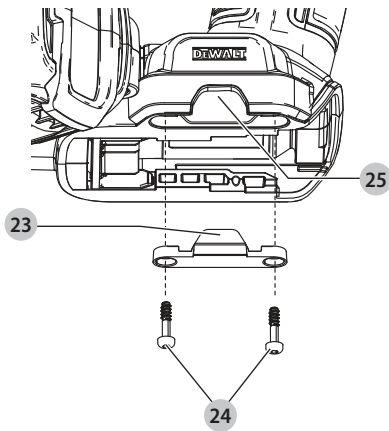


H ábra





l ábra



# 18 V-OS AKKUMULÁTOROS KÉZI SZALAGFŰRÉSZ

## DCS377

### Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

### Műszaki adatok

|   |          | DCS377  |
|---|----------|---------|
| Feszültség  | $V_{bc}$ | 18      |
| Típus   |          | 1       |
| Akkumulátor típusa  |          | Li-ion  |
| Üresjárat sebesség  | m/perc   | 46–116  |
| Fűrészszalag hossza   | mm       | 686–692 |
| Fűrészszalag szélessége   | mm       | 0,5     |
| Fűrészszalag magassága  | mm       | 12,7    |
| Max. vágókapacitás  | mm       | 46      |
| Súly (akkusomag nélkül)   | kg       | 3,0     |
| Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-20 szabvány szerint: |          |         |
| $L_{pa}$ (kibocsátott hangnyomásszint)  | dB(A)    | 77      |
| $L_{WA}$ (hangteljesítményszint)  | dB(A)    | 88      |
| K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)  | dB(A)    | 3       |
| Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke   |          |         |
| $a_{h, CM} =$   | $m/s^2$  | < 2,5   |
| Toleranciafaktor K =  | $m/s^2$  | 1,5     |

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az itt megadott zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becsüléskor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív

rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

### CE megfeleléségi nyilatkozat

#### Gépekre vonatkozó irányelv



#### Kézi szalagfűrész DCS377

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel  
Műszaki alelnök, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Németország  
2020.11.12.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

### Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűveszélyt jelez.

| Akkumulátorok |                 |          |           | Töltők/Töltési idők (Perc) |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|---------------|-----------------|----------|-----------|----------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Katalógusszám | V <sub>DC</sub> | Ah       | Súly (kg) | DCB104                     | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB139 |
| DCB546        | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 60                         | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547        | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*                        | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548        | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,44      | 120                        | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB181        | 18              | 1,5      | 0,35      | 22                         | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182        | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**                    | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B      | 18              | 2,0      | 0,40      | 30                         | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B      | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**                    | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185        | 18              | 1,3      | 0,35      | 22                         | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | X      |
| DCB187        | 18              | 3,0      | 0,54      | 45                         | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189        | 18              | 4,0      | 0,54      | 60                         | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |

\*201811475B vagy későbbi dátumkód

\*\*201536 vagy későbbi dátumkód

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



**FIGYELMEZTÉS:** Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjtheti a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

#### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrényvel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.

- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugasztól pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáramvédő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

#### 3) Személyes biztonság

- Soha ne vesztse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc töredéke alatt is súlyos sérülést okozhat.

#### 4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő számmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítás végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendelleneséget, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.**
- f) **A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám

beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.

- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

#### 5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblíts le vizel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsd az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

#### 6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.



## További biztonsági szabályok hordozható szalagfűrészekhez

- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatainál tartsa, amikor olyan műveletet végez vele, amelynél a vágótartozék rejtett kábeleket érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetéket ér, a szerszám csupasz fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Kezét tartsa távol a vágási területtől és a vágótárcsától.**
- **Használat előtt mindig gondoskodjon arról, hogy tiszta legyen a hordozható szalagfűrész.**
- **Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal hagyja abba a szerszám használatát.**
- **A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze helyesen van felszerelve.**
- **Mindig nagy gonddal helyezze fel, illetve távolítsa el a fűrészszalagot.**
- **Mindkét kezét tartsa távol a fűrészszalag útjától.**
- **Vágás kezdése előtt mindig várja meg, hogy a motor felvegye a teljes fordulatszámát.**
- **A fogantyúkat mindig tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Használat közben mindig erősen tartsa a fűrész.
- **Mindig éber legyen, különösen az ismétlődő, monoton műveletek végzése közben.** Mindig ügyeljen arra, hogy a keze elég távol legyen a fűrészárcsától.
- **Soha ne távolítsa el a munkadarab ütközőt.**
- **Maradjon távol azoktól az anyagvég daraboktól, amelyek vágás után leeshetnek.** Azok forróak, élesek és/vagy nehezek lehetnek. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, súlyos sérülést szenvedhet.
- **Kerülje a szellőzőréseket, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.** A laza öltözék, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

## Maradványkockázatok

A következő kockázatok minden szalagfűrész használatával együtt járnak:

- a szerszám forgó vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülések.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- ujjak becsípődésének veszélye tartozékcseré közben;
- a por belégzéséből eredő egészségügyi veszélyek a megmunkálásánál;
- a repülő részecskék által okozott személyi sérülés.

## Töltők

A DeWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az

adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki DeWALT vagy általa megbízott szakszervizzel.

## Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

## Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT:** Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DeWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

**MEGJEGYZÉS:** Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.



- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorok töltéséhez készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelnél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.** Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült – ezeket azonnal cseréltesse ki.**
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés kockázata.** Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés lehetősége.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.







## Akkumulátor töltése ( B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az **14** akkucsomagot a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **15**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsse fel.

## A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

| Töltésjelzők  |   |
|---|---|
|  | Töltés                    |
|  | Teljesen feltöltve        |
|  | Meleg/hideg késleltetés*  |

\*A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkucsomagot.

## Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

## Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltsse fel.

## Falra szerelés


Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok



## MAGYAR

helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

### Tisztítási útmutató a töltőhöz

 **FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.** A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törlőronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is mérítse folyadékból egy részét sem.

## Akkusomagok

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkusomagozhoz

Akkusomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkusomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkusomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

#### MINDEN ÚTMUTATÁST OLVAŠSON EL.

- **Ne töltse, és ne használja az akkulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kivesszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkusomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkusomagokat csak DeWALT töltőkkel töltsze.
- **NE fröccsentsen rájuk vizet, és ne mérítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkusomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkusomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkusomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkulátort tartalma a bőrrel érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkulátort-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.

- **A felflyitott akkulátort-cellák tartalma irritálható a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkulátort-folyadék meggyulladhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkusomagot. Ha az akkusomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkusomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkusomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkusomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal.** Például, ne tegye az akkusomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



**VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.** Némelyik nagyméretű akkusomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkusomagra, de könnyen felborulhat.

### Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkulátortok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkulátortok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Lítium-ion akkulátortokat tilos feladott poggyászbba tenni.

A DeWALT akkulátortok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkulátortokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztlésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezet ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkulátortok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű-ion akkulátortokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkulátort névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion



akkusomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkusomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utána nézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

### A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

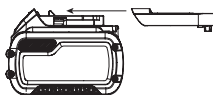
A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

**Használati mód:** Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

**Szállítási mód:** Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkusomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkusomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkusomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük Péllda a használati és szállítási célú címkézésre  
 így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként Use: 108 Wh  
 36 wattóra teljesítményű Transport: 3x36 Wh  
 akkumulátorról  
 van szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra  
 (1 akkumulátorként).



### Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkusomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkusomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az akkusomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

### Címkék a töltőn és az akkusomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkusomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkusomagot ne töltsön.



Vízről óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Csak beltéri használatra.



Akkusomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DEWALT akkusomagokat csak a kijelölt DEWALT töltővel töltsön. Nem DEWALT akkusomagok DEWALT töltővel való töltése az akkusomag széttöréséhez vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkusomagot.



**HASZNÁLAT** (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



**SZÁLLÍTÁS** (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

### Akkumulátor típusa

A következő szerszámok 18 voltos akkusomagokkal működnek: DCS377

Ezek az akkusomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

### A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Akkus szalagfűrész
- 1 14/18 TPI változtatható fogosztású ikerfémű fűrész
- 1 Tárolótáska

- 1 Töltő
- 1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
- 2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
- 3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
- 1 Kezelési útmutató

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típusúhoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DeWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

## A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.



Ne használja a függesztőkampót zsinórbekötési pontként.

## Dátumkód helye ( B ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **18** a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2020 XX XX

Gyártási év és hét

## Leírás (A ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámot vagy részét soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Reteszgomb
- 2 Fokozatváltós indítókapcsoló
- 3 Sebességszabályzó tárcsa
- 4 Főfogantyú
- 5 Imbuszkulcs
- 6 Munkadarab ütköző
- 7 Záróanya
- 8 Fűrészszalag feszítőkárja
- 9 Fűrészszalag
- 10 Függesztőkampó
- 11 Szalag védőburkolata

- 12 Védőburkolat reteszei
- 13 Nyomtartás állítócsavarja
- 14 Akkucsomag
- 15 Akkumulátor kioldógombja
- 16 Bilincs
- 17 LED munkalámpa

## Rendeltetészerű használat

Ezt a nagy igénybevételre készült szalagfűrész professzionális felhasználóknak terveztük fém vágásához.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a nagy igénybevételre készült szalagfűrész professzionális elektromos szerszám.

**NE** engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DeWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

## Fűrészszalag felhelyezése és eltávolítása



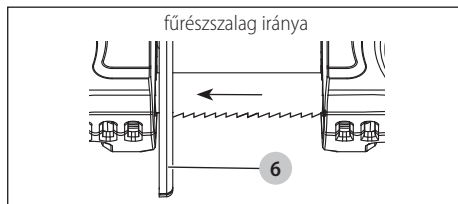
**VIGYÁZAT: Vágási sérülés veszélye.** A fűrészszalag feszítőkárja rugóterhelés alatt van. Tartsa uralma alatt a feszítőkart, amikor oldja a szalag feszességét.



**FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen kesztyűt,** amikor hozzáér a fűrészszalaghoz.

## Szalag felszerelése ( A, C–E ábra)

1. Forgassa el a feszítőkart **8** 180 fokkal az óramutató járásának irányában ütközésig, hogy oldja a szalag feszességét (lásd az A ábrán).
2. Fordítsa fel a fűrész, és helyezze munkapadra vagy asztalra.
3. Oldja ki a két védőburkolat reteszt, és nyissa ki védőburkolatot.
4. Helyezze el a szalagot úgy, hogy a fogak a fűrészből kifelé irányba mutassanak, és a munkadarab ütköző **6** felé vágjanak.



5. Csúsztassa be a szalagot a vezetőgörgőkre **21** és mindkét tárcsa köré **20**, amint a C ábra szemlélteti.
6. Ügyeljen arra, hogy a szalag teljesen be legyen illesztve a vezetőgörgőkre, és teljesen rajta legyen a gumiabroncsokon **22**, és éppen csak érintse a hátsó vezetőcsapágycsapat **26**.
7. Forgassa el a szalag feszítőkárját **8** az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig, majd zárja a szalag védőburkolatát, és biztosítsa a reteszekkel. Ellenőrizze, hogy a fűrészfogak a szalagfűrészről távolodó irányba mutatnak-e (A, C ábra).
8. A fűrész néhányszor be- és kikapcsolva győződjön meg arról, hogy a szalag helyesen van felhelyezve.

### Szalag eltávolítása (A, C–E ábra)

1. Forgassa el a feszítőkart **8** 180 fokkal az óramutató járásának irányában ütközésig, hogy oldja a szalag feszülését (lásd az A ábrán).
2. Fordítsa fel a fűrész, és helyezze munkapadra vagy asztalra.
3. Oldja ki a két védőburkolat reteszt, és nyissa ki védőburkolatot.
4. A szalag eltávolításakor a feszesség oldódásától a szalag elugorhat. A FÜRÉSZSZALAGOK ÉLESEK. ÓVATOSAN BÁNJON VELÜK.
5. Ellenőrizze a vezetőgörgőket **21**, és távolítsa el az esetleg hozzájuk tapadt nagyobb forgácsokat. A letapadt forgácsok akadályozhatják a vezetőgörgők forgását, és sérülést okozhatnak rajtuk.
6. A gumiabroncsok **22** a tárcsákra **20** vannak szerelve. Szalag cseréjénél át kell vizsgálni, nem lazák vagy sérültek-e a gumiabroncsok. Kéfével tisztítsa le a tárcsákon lévő gumiabroncsokról az esetleges forgácsokat. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Ne kézzel törölje le a forgácsokat. Ettől hosszabb élettartamú lesz a gumiabroncs, és akadályozza a szalag megcsúszását. Ha kilazul vagy megsérül, a szerszámot minél hamarabb el kell juttatni egy megbízott DEWALT szervizbe javítás vagy csere céljából. Ha laza vagy sérült gumiabroncsokkal továbbra is használják, attól instabillá válik a szalag mozgása.
7. Zárja a védőburkolatot, és biztosítsa a két retesszel. Forgassa el a szalag feszítőkárját **8** az óramutató járásával ellentétes irányban 180 fokkal, ütközésig.

### Fűrészszalag nyomtartása (A, E, F ábra)

- !** **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítását végezi, vagy szerelvényt vagy

tartozékot le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ha túlságosan meghúzzák az állítócsavarokat, károsodhat a fűrész.

Az Ön szalagfűrész állítható nyomtartó szerkezettel van felszerelve, ami állandóan biztosítja a helyes nyomtartást. A szalag akkor van helyesen beállítva, amikor teljesen ráfékszik a gumiabroncsokra **22**, és könnyedén érinti az egyik vagy mindkét hátsó vezetőcsapágycsapat **26**.

### Szalag nyomtartásának beállítása

1. Forgassa el és nyissa a szalag feszítőkárját **8**, hogy hozzáférjen a nyomtartás állítócsavarjához **13**.
2. 10 mm-es kulccsal lazítsa meg a záróanyát **7** (F ábra).
3. 3 mm-es imbuszkulccsal **5** forgassa el a nyomtartás állítócsavarját **13** 1/4 fordulattal az óramutató járásának irányában vagy azzal ellentétes irányban (F ábra). **TARTSA SZEM ELŐTT:** Az állítócsavart az óramutató járásának irányában (+) forgatva a szalagot a vezetőgörgő felé mozgatja, az óramutató járásával ellentétes irányban (-) forgatva pedig a vezetőgörgőtől távolítja a szalagot.
4. Húzza meg a záróanyát, és zárja a szalagfeszítő kart és a szalag védőburkolatát. (A nyomtartás ellenőrzéséhez járni kell a fűrészre.)
5. A járatások közben figyelje meg a szalag nyomtartását, és szükség esetén ismételje meg az 1–4 lépéseket a pontos nyomtartás beállításához.

### Fűrészszalagok

Ez a hordozható szalagfűrész 0,5 mm vastag, 12,7 mm széles és 686 mm–692 mm hosszú fűrészszalagokkal használható. **NE** használja 0,64 mm vastag fűrészszalagokkal.

- !** **FIGYELMEZTETÉS:** Bármilyen más fűrészszalag vagy tartozék használata veszélyes lehet. **NE** használjon semmilyen más típusú tartozékot a szalagfűrészéhez. A helyhez kötött szalagfűrészekhez más vastagságú szalagokat kell használni. Olyanokat ne is próbáljon a hordozható fűrészéhez használni.

### Fűrészszalag kiválasztása

Először általában a munkadarab méretét és alakját, valamint a vágni kívánt anyagtípust vegye figyelembe. Gondoljon arra, hogy az adott munkánál a leghatékonyabb vágáshoz a lehető legdurvább fűrészszalagot kell használni, mert minél durvább a fogazata, annál gyorsabban vág. A hüvelykenkénti fogak megfelelő számának kiválasztásához figyeljen arra, hogy legalább két fognak kell a munkadarab felületéhez érnie, amikor a fűrészszalag a munkadarabhoz támaszkodik. Ökölszabály, hogy a puha anyagok durva fogazású fűrészszalagot, a kemény anyagok pedig finom fogazású fűrészszalagot igényelnek. Ha egyenletesebb felületet kíván elérni, egy finomabb fogazású fűrészszalagot válasszon.

A megfelelő fűrészszalagot az anyag típusa, méretei és a fogak száma szerint válassza ki. Lásd: **Ikerfémcsiszalagok leírása** táblázat.

A következő táblázat csak általános útmutatásként szolgál. Állapítsa meg a munkadarab anyagának típusát, méretét, majd ezek alapján válassza ki a megfelelő fűrészszalagot.

**MEGJEGYZÉS:** Olvadásra hajlamos gyantás anyagokat soha ne vágjon a szalagfűrészsel. A vágás közben felszabaduló hő megolvastja a gyantás anyagot, amitől a szalag az anyaghoz ragadhat, túlterhelheti és leégetheti a motort.

| IKERFÉMES FÜRÉSZSZALAGOK LEÍRÁSA |             |    |    |       |
|----------------------------------|-------------|----|----|-------|
|                                  | Fogak száma |    |    |       |
| Munkadarab vastagsága            | 24          | 18 | 14 | 14/18 |
| 3,2 mm és az alatt               | ✓           | ✓  |    |       |
| 3,2–6,4 mm                       |             |    | ✓  | ✓     |

## Sebességszabályozós indítókapcsoló (A, G ábra)

Oldja ki az indítókapcsoló reteszt 1 a gomb megnyomásával. A motor bekapcsolásához húzza meg a fordulatszám-szabályozós indítókapcsolót 2. A fordulatszám-szabályozós indítókapcsoló növeli a szerszám sokoldalúságát. Minél jobban behúzza az indítókapcsolót, annál gyorsabban jár a fűrész. Ha elengedi az indítókapcsolót, lekapcsol a motor.

**Az indítókapcsoló elengedésével is automatikusan működésbe lép a reteszgomb.**

**FIGYELMEZTETÉS:** Ezen a szerszámon nincs lehetőség az indítókapcsolót bekapcsolt helyzetben reteszelni, és azt más eszközzel sem szabad megtenni.

## Sebesség-szabályozó kapcsoló (G ábra)

A sebesség-szabályozó tárcsa 3 a fűrész kapcsolója mellett van elhelyezve. A sebesség növekszik, amint a tárcsát az 1-es kis fordulatszámú beállításról (150 m/perc) az 5-ös nagy sebességű (380 m/perc) beállításhoz forgatjuk.

## LED-es munkalámpa (A ábra)

**VIGYÁZAT:** Ne nézzen a lámpa fényébe. Az súlyos szemsérülést okozhat.

A szalag felett egy munkalámpa 17 van elhelyezve. Az indítókapcsoló behúzására kapcsol be, és a kapcsoló elengedése után 20 másodperccel kapcsol ki. Ha az indítókapcsoló behúzva marad, a munkalámpa tovább világít.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lámpa feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsa meg, és nem arra készül, hogy zseblámpaként használják.

## KEZELÉS

### Kezelési útmutatások

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szereléseket le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

## Az akkucsomag be- és kiszérése (B ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ellenőrizze, hogy az akkucsomag 14 teljesen fel van-e töltve.

### Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot 14 a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

### Az akkucsomag kiszérése

1. Nyomja meg a 15 kioldógombot, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

### Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt 19 gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

### Helyes kéztartás (H ábra)

**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztos kézzel tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

Egyik kezével a főfogantyút 4 megmarkolva tartsa erősen a fűrész. Másik kezét tartsa távol a vágási területtől, és ne hagyja, hogy a fűrész ráessen a leszorított vagy alátámasztott munkadarabra vagy a testére, amint a vágást befejezi.

### Vágás (A, G, H ábra)

Lásd az **Ajánlott vágási pozíciók** cím alatt, hogy a különféle anyagok vágását milyen pozícióban végezze.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A vágandó anyaghoz legalkalmasabb fűrészszalagot válassza és használja. Lásd: **Ikerfém fűrészszalagok leírása**.

Ez a hordozható szalagfűrész a függesztőkompónál 10 felakasztható (G ábra). Csőtörtóra vagy más alkalmas, stabil szerkezetre akassza.

**FIGYELMEZTETÉS:** A függesztőkompó használatánál, mielőtt azt elengedi, győződjön meg arról, hogy stabil. Ha leesik a fűrész, Önnek és másoknak súlyos sérülést okozhat.



- FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a függesztőkampót zsinórbekötési pontként.
- FIGYELMEZTETÉS:** A sérülés kockázatának elkerülése érdekében a függesztőkampót csak a szerszám súlyával terhelje. Saját magának megtámasztására vagy egyensúlyának megtartására ne használja.
- FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja ezt a szerszámot úgy, hogy fejtetőre állítva helyezze a munkafelületre, majd a munkadarabot viszi a fűrészhez. Mindig biztonságosan szorítsa le a munkadarabot, és a fűrészelt vigye a munkadarabhoz, a szerszámot biztonságosan markolva, amint a H ábra mutatja.

1. A vágni kívánt anyagot hatóságon biztosítani kell ott, ahol van, vagy amikor satuba vagy más rögzítőeszközbe van befova.
2. Hozza a munkadarab ütközőt **6** érintkezésbe a munkadarabbal, mielőtt még távol tartja a fűrészszalagot a munkadarabtól. Kapcsolja be a fűrész.
3. Amint a fűrész elérte a kívánt fordulatszámot, lassan és finoman billentse a szerszám testét, hogy a fűrészszalag érintkezésbe kerüljön a munkadarabbal. A szerszámtest súlyát meghaladó nyomást ne alkalmazzon. Gondosan kerülje azt, hogy a fűrészszalagot hirtelen és nagy nyomással érintené a munkadarab felső felületéhez. Attól súlyosan károsodik a fűrészszalag. A fűrészszalag maximális élettartama érdekében ügyeljen arra, hogy a vágás kezdetekor az ne ütdjön hirtelen a munkadarabhoz.
4. Egyenes vágás úgy végezhető, hogy a fűrészszalagot merőlegesen igazítjuk a munkadarabhoz. Ha a fűrészszalag megcsavarodik vagy meghajlik, a vágás félrecsúszik, és megrövidül a szalag élettartama.

**MEGJEGYZÉS:** Ha vágás közben a fűrészszalag beszorul vagy elakad a munkadarabban, azonnal engedje el a kapcsolót, hogy megelőzze a szalag és a motor károsodását.

5. Lefelé történő vágásnál a szerszám saját súlya biztosítja a leghatékonyabb vágóerőt. Ha a kezelő nyomja a szerszámot, lassul a szalag mozgása, és csökken az élettartama.
6. A végdarabokat, amelyek elég súlyosak ahhoz, hogy leesve sérülést okozzanak, alá kell támasztani. Biztonsági cipő viselése nyomtatékosan ajánlott. A végdarabok forróak és élesek lehetnek.

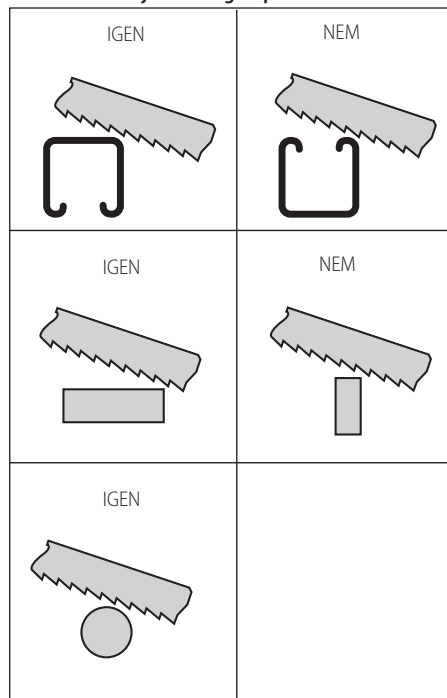
## Tippek a jobb vágáshoz

A következő ajánlásokat útmutatóként kell felhasználni. **(Ajánlott vágási pozíciók).** Az eredmények a kezelőtől és az adott vágandó anyagtól függően változhatnak.

- Vágás közben soha ne csavarja meg a fűrészszalagot.
- Hordozható szalagfűrészsel soha ne használjon hűtőfolyadékot. Az lerakódik a gumiabroncsokra, és csökkenti a teljesítményt.
- Ha vágás közben túlzott vibrációt észlel, gondoskodjon a vágandó anyag biztonságos rögzítéséről. Ha nem szűnik meg a vibráció, cserélje ki a fűrészszalagot.

- Mindig úgy tartsa, hogy legalább 2-3 fűrészfog legyen a vágatban.

### Ajánlott vágási pozíciók



## KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

- FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



### Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



### Tisztítás

- FIGYELMEZTETÉS:** Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor



viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kimélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

## Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülés kockázatának csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

## Tool Connect™ csip (1 ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítás végez, vagy szerelvényt vagy tartozékokat le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az Ön szerszáma Your tool is Tool Connect™ csippel történő működéshez kész, és megvan rajta a hely a Tool Connect™ csip számára.

A Tool Connect™ csip opcionális alkalmazással okoskészülékét (pl. okostelefon vagy táblagép) csatlakoztathatja a szerszámához, hogy annak készletgazdálkodási funkcióit használhassa.

Bővebb tájékoztatást itt talál: **Tool Connect™ csip kezelési lap.**

## A Tool Connect™ csip telepítése

1. Csavarja ki a rögzítőcsavarokat **24** amelyek a Tool Connect™ csip védőburkolatát **23** a szerszámhoz rögzítik.
2. Vegye le a védőburkolatot, és illesse a Connect™ csipet az üres zsebbe **25**.
3. Ügyeljen arra, hogy a Tool Connect™ csip szintben legyen a burkolattal. Biztosítsa a rögzítőcsavarokkal, és húzza meg a csavarokat.
4. További útmutatásokat itt talál: **Tool Connect™ csip kezelési lap.**

## Szállítás



**VIGYÁZAT:** Véletlen beindulás szállítás közben!

- Szállítás előtt mindig vegye ki belőle az akkumulátort!
- A szerszámot és az akkumulátorokat egyenként csomagolja a szállításhoz.
- Lásd a kézikönyvünk **Akkucsomagok – Szállítás** című részében.
- Szállítás után használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a szerszám és az akkumulátorok.

## Tárolás



**VIGYÁZAT:** Hibás vagy szivárgó akkumulátorok miatti véletlen károsodás!

- Tárolás előtt mindig vegye ki a szerszámokból az akkumulátorokat!
- A lehető leghűvösebb és legszárazabb helyen tárolja a szerszámot és az akkumulátort.
- Lásd a kézikönyvünk **Akkucsomagok – Tárolási ajánlások** című részében.
- A szerszámot és az akkumulátorokat olyan helyen tárolja, ahol gyerekek és illetéktelen személyek nem férhetnek hozzájuk.
- Hosszú idejű tárolás után használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a szerszám és az akkumulátorok.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: **www.2helpU.com.**

## Akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítják vagy újrahasznosítják.







## DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást** vállalunk.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztó részére történő átadásának alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukék, meghajtósíj, csapagyak, székfeke, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A hiba fenállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év eltelteig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

|  |   |
|--|---|
| Gyártó:  | Forgalmazó:   |
| Black & Decker Europe,<br>210 Bath Road, Slough,<br>Berkshire, SL13YD,<br>Egyesült Királyság | Stanley Black & Decker Hungary Kft<br>1016. Budapest,<br>Mészáros u. 58/B |

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás



DeWALT Szervizpartnerek

| <b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet</b> |                                  |                            |                  |
|---|----------------------------------|----------------------------|------------------|
|   |                                  | <b>Tel.</b>                | <b>Fax.</b>      |
| <b>Iroda</b>  | <b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b> | <b>214-05-61 403-65-33</b> | <b>214-69-35</b> |

| <b>Központi Márkaszerviz</b>                     |  |                        |   |
|--|--|------------------------|---|
|  |  | <b>Tel/fax</b>         |   |
| <b>FIXIT Hungary Kft.</b>                        | <b>Zsolcai kapu 9-11<br/>3526 Miskolc</b>    | <b>+36 46 500 385</b>  | <b>blackanddecker@<br/>hu.fixit-service.com<br/><a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a></b> |
| <b>INOX Kereskedelmi<br/>és Szolgáltató Kft.</b> | <b>Szolnoki út 27-29.<br/>6000 Kecskemét</b> | <b>+36 30 370 7033</b> | <b>szerviz@inox.hu<br/><a href="http://www.inox.hu/">www.inox.hu/</a></b>   |



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

|                         |                  |                             |  |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|--|
|                         |                  |                             |  |
| <b>CZ</b> Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |  |
| <b>H</b> Gyári szám     | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |  |
| <b>PL</b> Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |  |
| <b>SK</b> Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |  |
|                         |                  |                             |  |
|                         |                  |                             |  |
|                         |                  |                             |  |

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

INOX Trading and  
Manufacturing LLC  
Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét  
Tel.: +36 30 370 7033  
e-mail: [szerviz@inox.hu](mailto:szerviz@inox.hu)  
[www.inox.hu/](http://www.inox.hu/)

(PL)

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych  
(H) A garanciális javítás dokumentálása (SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo                  | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H  | Sorszám                | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecsét<br>Aláírás  |
|    | Jótállás új határideje |                      |                  |                          |                     |                    |
| PL | Nr.                    | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr. zlecenia             | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |